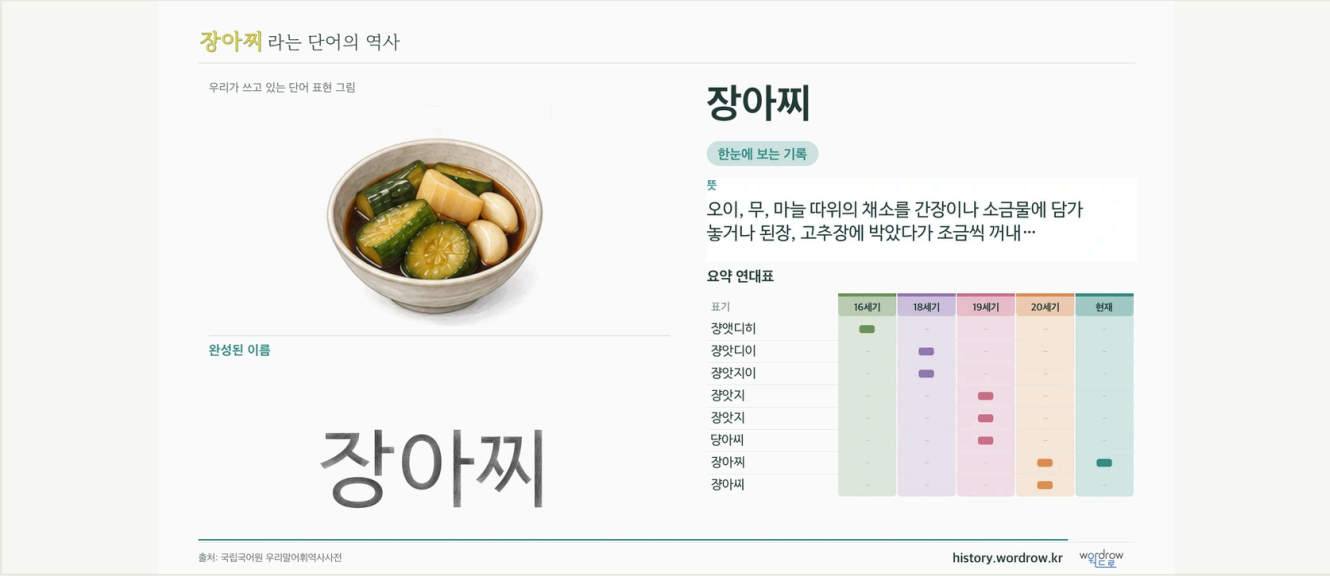
우리말 어휘의 시간을 읽다

장아찌

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

오이, 무, 마늘 따위의 채소를 간장이나 소금물에 담가 놓거나 된장, 고추장에 박았다가 조금씩 꺼내 양념하여서 오래 두고 먹는 음식.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
16세기	13개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 14자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '장아찌'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 오이, 무, 마늘 따위의 채소를 간장이나 소금물에 담가 놓거나 된장, 고추장에 박았다가 조금씩 꺼내 양념하여서 오래 두고 먹는 음식.

장아찌의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

장아찌의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
쟝앳디히 사전 표기 요약	—	● →	—	—	—	—
쟝앗디이 사전 표기 요약	—	—	—	● →	—	—
쟝앗지이 사전 표기 요약	—	—	—	● →	—	—
쟝앗지 사전 표기 요약	—	—	—	—	● →	—
장앗지 사전 표기 요약	—	—	—	—	● →	—
장아찌 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	● →
쟝아지 문헌 수록 표기	—	—	—	● →	—	—
쟝앗찌이 문헌 수록 표기	—	—	—	● →	—	—

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
댱아씨 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
장엣지 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
쟝엣지 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
쟝아씨 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
장아씨 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 8종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 쟝앳디히
  16세기
- 쟝앗디이
  18세기
- 쟝앗지이
  18세기
- 쟝앗지
  19세기
- 장앗지
  19세기
- 장아찌
  20세기현재
- 댱아씨
  19세기
- 쟝아씨
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 13종
쟝앳디히, 쟝앗디이, 쟝아지, 쟝앗삐이, 쟝앗지이, 댱아씨, 장엣지, 장앗지, 쟝엣지, 쟝앗지, 쟝아씨, 장아씨, 장아찌

장아찌의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘장아찌’의 옛말인 ‘쟝앳디히’는 16세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

‘쟝앳디히’는 한자어 ‘醬’을 한글로 표기한 ‘쟝’과 처격 조사 ‘애’에 관형격 조사 ‘ㅅ’이 결합한 ‘쟝앳’에 김치를 뜻하는 명사 ‘디히’가 결합하여 한 단어로 굳어진 것이다. 즉, 장에 있는 김치라는 뜻으로 만들어진 말이다.

표기와 소리의 특징

16세기부터 종성의 ‘ㆁ’이 ‘ㅇ’으로 표기되고 제2음절의 모음이 ‘ㅐ’에서 ‘ㅏ’로 바뀌면서 18세기에 ‘쟝앗디이’가 나타난다. 근대 국어 시기에 나타난 모음 ‘ㅣ’나 반모음 ‘ㅣ’[j] 앞에서 ‘ㄷ, ㅌ’이 ‘ㅈ, ㅊ’으로 바뀌는 구개음화로 인해 18세기에 ‘쟝앗지이’가 나타난다.

제3음절과 제4음절이 한 음절로 축약되면서 19세기에 ‘쟝앗지’가 나타나고, 근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 19세기에 ‘장앗지’도 나타난다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기 이후 ‘ㅺ’을 ‘ㅉ’으로 적게 되는 경향에 따라 20세기에 ‘장아찌’가 나타나 현재까지 이어진다.

표기와 소리의 특징

19세기에 나타나는 ‘댱아씨’는 ‘쟝’을 구개음화를 겪은 것으로 잘못 이해하여 ‘댱’으로 과도 교정하면서 나타난 것이다. 19세기에 나타나는 ‘쟝엣지’, ‘장엣지’는 처격 조사 ‘에’를 표기한 것으로 볼 수 있다.

문헌 속의 장아찌

전체 용례 13개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

16세기 쟝앳디히 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
쟝앳디히

출처 1517 번역박통사 상:55ㄴ

용례 01

문헌 용례

다문 됴ᄒᆞᆫ 쟝앳디히 밥ᄒᆞ야 먹다가.

현대어 풀이

다만 좋은 장아찌에 밥하여 먹다가.

대응 원문

只着些好醬瓜兒就飯喫。.

18세기 쟝앗디이, 쟝아지, 쟝앗씨이 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
쟝앗디이, 쟝아지, 쟝앗씨이, 쟝앗지이

출처 1748 동문유해 하:4ㄴ

용례 02

문헌 용례

醬苽子 쟝앗디이.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1764년이후 일동장유가 02:7ㄴ

용례 03

문헌 용례

세 번재 드리는 것 가지 김치 ᄒᆞᆫ 그릇과 무오 쟝아지로다.

현대어 풀이

세 번째 드리는 것 가지 김치 한 그릇과 무 장아찌로다.

출처 1790 몽어유해 상:47ㄴ

용례 04

문헌 용례

醬瓜子 쟝앗씨이.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 18세기후기 한청문감 12:41ㄴ

용례 05

문헌 용례

醬瓜 쟝앗지이.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

19세기 댱아씨, 장엣지, 장앗지 외 2종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

댱아씨, 장엣지, 장앗지, 쟝엣지, 쟝앗지

출처 1837~1850 의성김씨학봉종가언간 184

용례 06

문헌 용례

형님아 구미 고약 댱아씨 잇거든 부ᄃᆡ 조금 보내시옵.

현대어 풀이

형님아, 구미, 고약, 장아찌 있거든 부디 조금 보내시오.

출처 1880 한불자전 527

용례 07

문헌 용례

장엣지 [醬菜].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 한영자전 PART1:2

용례 08

문헌 용례

아옥 장앗지.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 한영자전 PART ㅣ:723

용례 09

문헌 용례

쟝엣지 [醬菜].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 19세기 광재물보 2:32ㄱ

용례 10

문헌 용례

醬瓜子 외 쟝앗지.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 쟝아씨, 장아씨, 장아찌 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
쟝아씨, 장아씨, 장아찌

출처 1912 두견성 ?:88

용례 11

문헌 용례

련근 쟝아씨를 죠와ᄒᆞ신다지.

현대어 풀이

연근 장아찌를 좋아하신다지.

출처 1922 동아일보 11월 23일 4면

용례 12

문헌 용례

저싸락으로 장아씨 하나를 집으며 “녜--------”하고 대답을 하엿다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1934 동아일보 7월 11일 6면

용례 13

문헌 용례

날로 쌈을 싸든지 김치나 장아찌 더욱이 풋김치같은 것을 해서.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

장아찌의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 장아찌의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

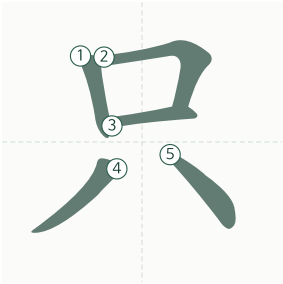
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

只

뜻·음 다만 지

총 5획 · 부수 口





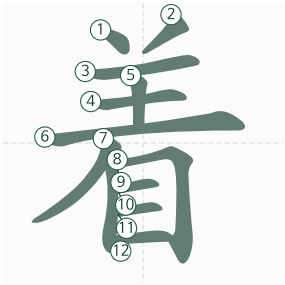
hanja.wordrow.kr/한자/只/

着

뜻·음 붙을 착

총 12획 · 부수 目



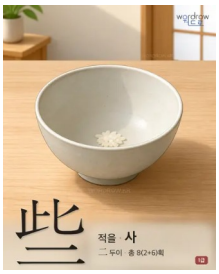


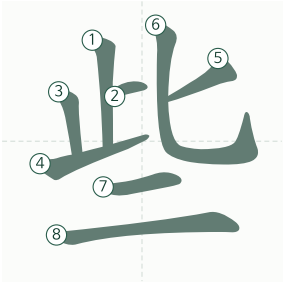
hanja.wordrow.kr/한자/着/

些

뜻·음 적을 사

총 8획 · 부수 二





hanja.wordrow.kr/한자/些/

好

뜻·음 좋을 호

총 6획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/好/

醬

뜻·음 장 장

총 18획 · 부수 酉





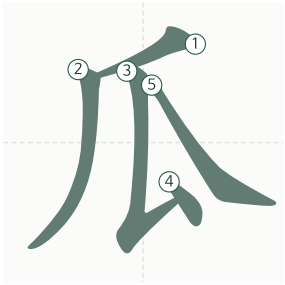
hanja.wordrow.kr/한자/醬/

瓜

뜻·음 외 과

총 5획 · 부수 瓜





hanja.wordrow.kr/한자/瓜/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 3 · 14자

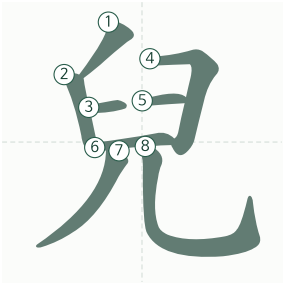
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

兒

뜻·음 아이 아

총 8획 · 부수 儿





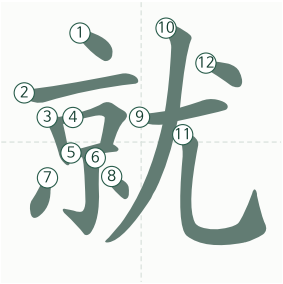
hanja.wordrow.kr/한자/兒/

就

뜻·음 나아갈 취

총 12획 · 부수 尢



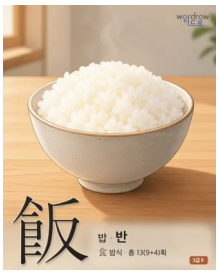


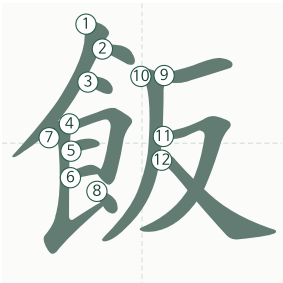
hanja.wordrow.kr/한자/就/

飯

뜻·음 밥 반

총 13획 · 부수 食





사전 13획 · 획순 그림 12획

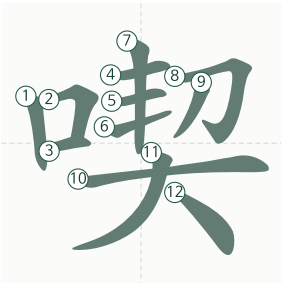
hanja.wordrow.kr/한자/飯/

喫

뜻·음 먹을 끽

총 12획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/喫/

菰

뜻·음 줄 고 / 오이 과

총 9획 · 부수 艸



획순 자료 미제공

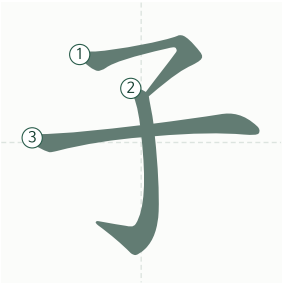
hanja.wordrow.kr/한자/菰/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





hanja.wordrow.kr/한자/子/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 3 · 14자

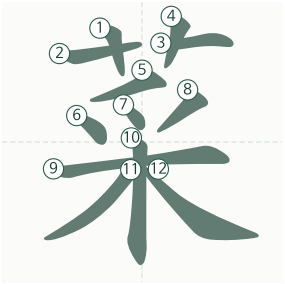
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

菜

뜻·음 나물 채

총 12획 · 부수 艸





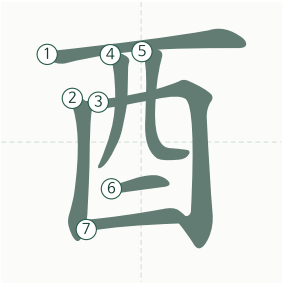
hanja.wordrow.kr/한자/菜/

酉

뜻·음 닭 유

총 7획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/酉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.